

Grâce au généreux soutien de

Avec le soutien de la

FONDATION
HANS WILSDORF



LABOR ET FIDES



F

Ouvert en 2005 et lauréat du Prix du Musée 2007 du Conseil de l'Europe, le Musée international de la Réforme à Genève met en scène de manière vivante l'histoire de la Réforme de ses origines à nos jours au travers d'une muséographie résolument moderne

E

Opened in 2005 and recipient of the 2007 Museum award of the European Council, the International Museum of the Reformation in Geneva retraces the history of the Reformation from its origins until the present in a lively and resolutely modern way.

D

Das 2005 eröffnete und 2007 mit dem Museumspreis des Europarates ausgezeichnete Internationale Museum der Reformation in Genf setzt die Geschichte der Reformation von ihren Anfängen bis heute lebendig in Szene – mit Hilfe modernster Ausstellungstechnik.



F

TRANSPORTS PUBLICS

De la gare de Genève (Cornavin), prendre le bus 8 direction Veyrier douane jusqu'à Rive, puis se rendre à pied à côté de la Cathédrale dans la vieille-ville.

HEURES D'OUVERTURE

Du mardi au dimanche de 10h à 17h. Ouverture exceptionnelle le lundi du Jeûne fédéral (18 septembre)

ENTRÉE (exposition temporaire et collection)

Adulte CHF 13.-
Réduction (AVS, AI, groupe, Etudiant) CHF 8.-
Enfants 7-16 CHF 6.-
Famille (2 adultes et 2 enfants) CHF 25.-

VISITE GUIDÉE

Audio-guide en français, allemand, anglais gratuit
Visite guidée pour groupes et groupes scolaires :
réservation obligatoire www.musee-reforme.ch



E

TRANSPORTATION

From Cornavin railway station, bus 8 (direction Veyrier); alight at Rive and walk to the Cathedral in the old town.

OPENING HOURS

Tuesday to Sunday, 10 am to 5 pm. Special opening on Monday 18 Sept.

ADMISSION (Special exhibit and permanent collection)

Adults CHF 13.-
Seniors / Disabled / Students / Groups CHF 8.-
Children 7-16 CHF 6.-
Family (2 Adults + 2 Children) CHF 25.-

GUIDED TOUR

Audio guide in English free
Guided tour by reservation only on www.musee-reforme.ch



D

ANREISE

Ab Bhf. Cornavin Bus Nr. 8 (Richtung Veyrier) bis «Rive», dann zu Fuss zur Kathedrale in der Altstadt.

ÖFFNUNGSZEITEN

Di-So 10 – 17 Uhr. Eidg. Dank-, Buss- und Betttag geöffnet.

EINTRITT (Sonderausstellung inkl. Sammlung)

Erwachsene CHF 13.-
Ermässigt (AHV, IV, Gruppen, Studenten) CHF 8.-
Kinder 7-16 CHF 6.-
Familie (2 Erwachsene und 2 Kinder) CHF 25.-

FÜHRUNGEN

Audioguide mit Kommentaren auf Deutsch gratis
Gruppenführungen: Anmeldung ausschliesslich unter www.musee-reforme.ch



Ausstellung nur auf französisch und englisch

+ DEUTSCH

+ ENGLISH

CALVIN WORLD

ILS S'APPELLENT TOUS CALVIN

40 PORTRAITS PAR NICOLAS RIGHETTI



DU 15 JUIN
AU 18 SEPTEMBRE 2011



MUSÉE INTERNATIONAL
DE LA RÉFORME

Cour Saint-Pierre – entrée : 4 rue du Cloître
CH – 1204 Genève – www.musee-reforme.ch
Tél. + 41 22 310 24 31 – info@musee-reforme.ch

OUVERT DE 10H À 17H
WWW.MUSEE-REFORME.CH
WWW.CALVINWORLD.CH

F

CALVIN WORLD

ILS S'APPELLENT TOUS CALVIN

UNE EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES
PAR NICOLAS RIGHETTI

À l'occasion du 500^{ème} anniversaire de sa naissance, le photographe Nicolas Righetti et le journaliste Pierre Grosjean sont partis à la rencontre de quarante Calvin vivant sur les cinq continents. 8 femmes et 32 hommes, de 9 à 79 ans, dévoilent face à l'objectif leur personnalité de Calvin d'aujourd'hui.

Ils ne se réclament pas tous et de loin du Réformateur, mais chacun exprime à sa manière une richesse identitaire marquée au sceau d'un individualisme dont Calvin fut l'un des principaux promoteurs.

Entrepreneur, grand-père, étudiante, greffier, photocopieur, esthéticien ou acteur, athée, évangélique, musulman, juif ou bouddhiste, les Calvin de notre temps disent à la fois la diversité et les potentiels de la grande famille du monde, tout en déroulant une généalogie singulière et chaleureuse.

Une exposition photographique aux allures de carnet de voyage, des portraits subtils et touchants tirés de l'ouvrage «Calvin World», par Nicolas Righetti, photographe et Pierre Grosjean, journaliste, aux éditions Labor et Fides (2009).



E

CALVIN WORLD

THEIR NAME IS CALVIN

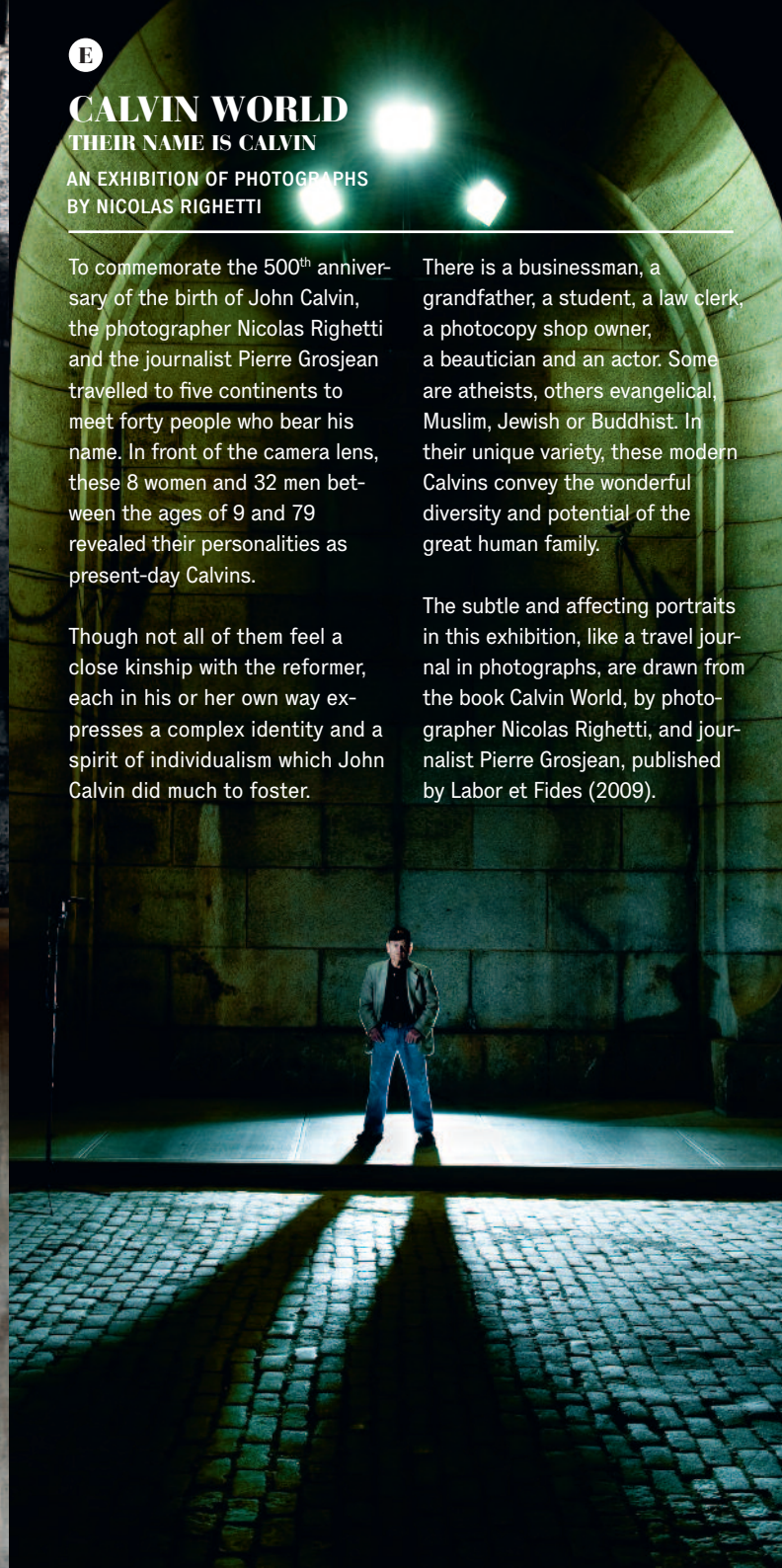
AN EXHIBITION OF PHOTOGRAPHS
BY NICOLAS RIGHETTI

To commemorate the 500th anniversary of the birth of John Calvin, the photographer Nicolas Righetti and the journalist Pierre Grosjean travelled to five continents to meet forty people who bear his name. In front of the camera lens, these 8 women and 32 men between the ages of 9 and 79 revealed their personalities as present-day Calvins.

Though not all of them feel a close kinship with the reformer, each in his or her own way expresses a complex identity and a spirit of individualism which John Calvin did much to foster.

There is a businessman, a grandfather, a student, a law clerk, a photocopy shop owner, a beautician and an actor. Some are atheists, others evangelical, Muslim, Jewish or Buddhist. In their unique variety, these modern Calvins convey the wonderful diversity and potential of the great human family.

The subtle and affecting portraits in this exhibition, like a travel journal in photographs, are drawn from the book Calvin World, by photographer Nicolas Righetti, and journalist Pierre Grosjean, published by Labor et Fides (2009).



D

CALVIN WORLD

SIE HEISSEN ALLE CALVIN

EINE FOTO-AUSSTELLUNG
VON NICOLAS RIGHETTI

Anlässlich von Calvins 500. Geburtstag haben der Fotograf Nicolas Righetti und der Journalist Pierre Grosjean vierzig Calvins auf fünf Kontinenten aufgesucht. 8 Frauen und 32 Männer zwischen 9 und 79 Jahren geben vor dem Objektiv ihre Persönlichkeit als heutige Calvins preis.

Sie beziehen sich bei weitem nicht alle auf den Reformator, doch alle bringen auf ihre eigene Art einen Identitätsreichtum zum Ausdruck, der geprägt ist von einem Individualismus, wie er in erster Linie von Calvin gefördert wurde.

Unternehmer, Grossvater, Studentin, Justizbeamter, Fotokopierer, Kosmetiker oder Schauspieler, Atheist, Protestant, Muslim, Jude oder Buddhist – die Calvins unserer Zeit zeugen sowohl von der Vielfalt als auch von den Potenzialen, die eine einzigartige und warmherzige Genealogie der grossen Weltfamilie vor Augen führen.

Eine Foto-Ausstellung im Stil eines Reisetagebuchs, subtile und berührende Porträts aus dem Werk Calvin World des Fotografen Nicolas Righetti und des Journalisten Pierre Grosjean, das im Verlag Labor et Fides (2009) erschienen ist.

